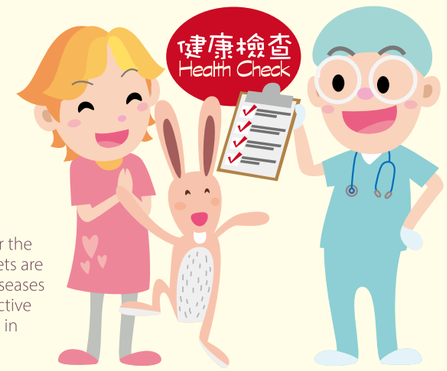
漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department

愛健康
Love is caring for your pet's Health

絕育手術昂貴嗎？
Is neutering expensive?

及早安排你的寵物進行絕育手術，為牠的健康作終身投資。未絕育的寵物會有較高風險患上更多疾病和與生殖系統有關的癌症。從長遠來看，未絕育的寵物所帶來的醫療負擔將會更大。

Try to think of it as a lifetime investment for the benefit of your pet's health. Unneutered pets are at much higher risk of contracting more diseases and having cancers related to the reproductive system – which will cost a lot more money in vet's bills in the long run.



我的寵物在絕育後行為上會有變化嗎？
Will my pet's behaviour change after neutering?



可能會，可是變化極為少和輕微。雄性貓狗會有較少的衝動去遊蕩及打鬥，而雌性將不會經歷發情期。

有些主人可能會擔心寵物的體重會增加。給予寵物適量的食物及定時運動，例如帶狗隻散步和與牠玩耍，可助你的寵物保持健康體魄並應能防止牠們過重。 無論你的寵物已絕育與否，定時運動都應該是牠生活方式的重要部分。

It might, however changes are minimal and minor. Male dogs and cats might be less likely to roam and fight. Females will no longer go into heat.

Some owners may worry that their pet will gain weight after neutering. Giving your pet an appropriate amount of food and providing regular exercise, such as walking your pet and playing with it will help to keep your pet healthy and should prevent it from putting on extra weight. This should be a key part of your pet's lifestyle whether it is neutered or not.

從本署領養寵物計劃領養寵物的人士，可到指定的獸醫診所免費為該寵物絕育。詳情可參閱領養寵物時簽發的文件。

Free desexing operations in designated veterinary clinics are available for the pets adopted through this Department's Re-home Scheme. For details, please refer to the documents issued during the adoption.





漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department

九龍長沙灣道 303 號長沙灣政府合署 5 樓
5/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon

電話 Tel 1823 網址 Website www.pets.gov.hk

REV_11/2014

請即替你的寵物絕育
Neuter your pet now



請沿此虛線剪下以作書簽使用 Please cut along the dotted line to create a bookmark



何謂絕育？

絕育使寵物喪失繁殖能力。雄性絕育是將睾丸切除。雌性絕育是把子宮和卵巢完全取出。絕育除了是生育控制以防止寵物不必要地繁殖外，它對寵物健康也有不少好處。





What is neutering?

Neutering, also called desexing, makes your pet unable to reproduce. In males the procedure is called castration and involves removal of the testicles. In females it is called spaying, and involves removal of the ovaries and uterus. As well as a method of birth control, and thereby preventing unwanted litters, there are many health benefits to neutering.



為寵物進行絕育有什麼好處？

What are the benefits of getting my pet neutered?

1 絕育對寵物健康有好處

Neutering benefits your pet's health

- 絕育後的雌性罹患乳腺腫瘤、卵巢癌、子宮癌和子宮發炎(子宮蓄膿)的風險會減低。

  In females, it reduces the risk of mammary gland tumours, ovarian and uterine cancers and infection of the uterus (pyometra).

- 絕育後的雄性患上睾丸癌的風險會下降，而前列腺疾病的發病率亦會減低。

  In males, it reduces the risk of testicular cancer and decreases the incidence of prostatic disease.

2 絕育對行為有正面影響

Neutering has positive behavioural effects

- 絕育後雌性動物不會經歷發情期，因此不會吸引雄性，從而有機會減少寵物潛在的壓力和攻擊性。

  Females will not have heat cycles so males will not be attracted, which may reduce potential stress or aggression in pets.

- 雄性會有較少的衝動去遊蕩；絕育亦會減少寵物一些攻擊性及討厭的行為，如騎人或物件。

  Males will have less urge to roam. Certain forms of aggression are reduced as are some unwanted behaviours such as mounting people or objects.





3 絕育防止動物不必要地繁殖，因而有助減少被遺棄的動物數目。

Neutering prevents unnecessary breeding and therefore helps to reduce the number of unwanted animals.

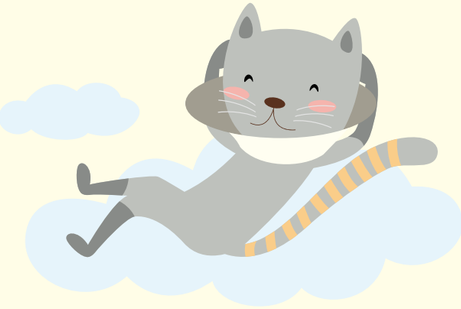


寵物需多大才能接受絕育呢？

How old does my pet need to be in order to get neutered?

你應請教獸醫何時才是為你的寵物進行絕育手術的最佳時間。獸醫給予的建議或會因個別情況而異。請緊記，6個月大的狗隻已經有繁殖能力，貓隻可繁殖的年齡甚至比狗隻更早一些。

Consult your veterinarian about the best time to neuter your own pet as recommendations may vary depending on individual circumstances, but bear in mind that dogs can get pregnant as young as 6 months of age and cats even earlier.



絕育手術會令寵物疼痛嗎？

Is neutering painful?

動物會在全身麻醉下才進行絕育手術，所以動物不會感到痛楚，而且獸醫會按需要給予寵物止痛藥。在手術完成後的一至兩天，寵物可能會感到輕微的不適，但這些感覺很快便會消失。為你的寵物進行絕育手術會令牠們有機會享有更美好、更健康、更開心的生活。

The operation is performed with the animal under general anaesthesia, therefore the animal won't feel pain during the surgery, and pain-killers will be given by the vet as required. There may be minor discomfort for one to two days after the operation, but it will go away soon afterwards, and your pet's chances of having a better, healthier and happier life are enhanced significantly.